



BILTEN

AGENCIJA ZA PREDŠKOLSKO OSNOVNO I SREDNJE OBRAZOVANJE

travanj - lipanj 2022. godine



Dragi nastavnici, eTwineri,

**SVE ČESTITKE ZA USPJEŠAN KRAJ ŠKOLSKE GODINE!
SRETAN POČETAK RASPUSTA!**



Naše čestitke na kraju jednog profesionalnog i životnog razdoblja, svake školske godine postale su naša tradicija. Osvrćući se na proteklo razdoblje, možemo biti jako zadovoljni, ali i ponosni na sav naš dosadašnji rad, suradnju i uspjehe. Dolaze nove generacije učenika, odlaze stare i to nam sve izgleda kao jedan uobičajen „Darvinov tok“ u ovoj životnoj i obrazovnoj evoluciji. No, gledajući cjelokupnu situaciju i brze promjene u društvu kao i nepredvidive okolnosti poput raznih pandemija, zemljotresa, poplava, funkcija nastavnika postala je vrlo složena. Učenike morate podučavati o metodama i tehnikama učenja, morate motivirati učenike da nauče kako razviti stavove o životu i intelektualnu spremnost.

Već ste puno napravili, stoga se okrenite i širom otvorite oči, um, objektivno sagledajte okolnosti, dajte svoje mišljenje i refleksiju o vlastitom radu i rezultatima. Naša pitanja će nam dati smjernice za mnoge naše buduće ciljeve. Jesmo li sve dobro uradili u prethodnom razdoblju? Jesmo li dovoljno uložili, jesmo li reagirali na promjene, jesmo li se mi prilagođavali i mijenjali? Jesmo li postigli svoje ciljeve i konačno, jesu li naši učenici spremni za sljedeće razine obrazovanja i život u 21. stoljeću. Ne uveličavajte pohvale, ali nemojte biti skromni u percipiranju vlastitog „JA“.

Škola nije ništa drugo nego „ulaznica“ za život a nastavnik je „vodič“ ili moderator koji svakog učenika priprema da aktualnom „ulaznicom“ zakorači na nove i nepredvidive daske različitih životnih bina. Prema suvremenom konceptu školstva, nastavnike treba smatrati i odgojiteljima i savjetnicima, ali i pravim profesionalcima. Vi niste samo profesionalci, već i prijatelji učenika i suradnici njihovih roditelja. Vi ste sve vrijeme ljudi koje pomažu, olakšavaju i ohrabruju.

Kao što smo već rekli, vrijeme brzo prolazi i još jednom vas podsjećamo da smo zajedno već osmu eTwinnersku godinu. I cijelo to vrijeme, kroz ovu najveću europsku platformu za nastavnike, mi kao eTwinning tim u BiH želimo vas još jednom podsjetiti da je ovo mjesto gdje nastavnik može kontinuirano ažurirati postojeća znanja, vještine i kompetencije. Ovo je mjesto gdje možete surađivati, komunicirati s drugima, dijeliti i primjenjivati dobre nastavne prakse. Ovo je mjesto gdje možete pratiti svoj rad i imati vlastiti profil i samovrednovati svoj učinak u aktivnostima. Mjesto gdje možete biti i profesor i učenik u isto vrijeme. Mnogstvo informacija, aktualne teme vjerojatno će biti još primamljivije na „novoj“ eTwinning platformi. Uspjeh definitivno ne dolazi sam, stoga vas pozivamo da i dalje idete prema njemu. Neka



budućnost pripada onima koji vjeruju u svoje snove i ciljeve. Samo na taj način nećemo brinuti za naše buduće generacije.

Dragi naši prijatelji, suradnici, eTwinneri, još jednom iskrene čestitke na uspješnom završetku ove školske godine. Želimo da raspust provedete točno onako kako ste zaslužili. Neka sunčano ljeto donose samo mir, blagostanje, zdravlje, sreću i puno entuzijazma za sljedeću školsku godinu. Uz povike i osmijehe djece, neka se glasno čuje zadovoljstvo naših nastavnika.

I za kraj, kako bi neki naši nastavnici rekli: „Sat je završen. Zdravo!“

Zdravooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooo 😊

*Uvijek uz vas,
eTwinning tim*



eTwinning

Nova europska platforma za školsko obrazovanje - ESEP

U svibnju 2022. Europska komisija, School Education Gateway i eTwinning platforme će zaživjeti u novom ruhu. Dvije platforme spojiti će se u jedinstvenu integriranu Europsku obrazovnu platformu pod novim nazivom **Europska platforma za školsko obrazovanje (European School Education Platform – ESEP)**, koja će vam omogućiti jedinstven pristup svim informacijama o školskom obrazovanju u Europi, mogućnostima profesionalnog razvoja i projektnoj suradnji sa školama u Europi i šire. Platforma je već u funkciji, a njen puni kapacitet rada očekuje se do kraja 2022. godine.

Platforma ESEP zahtijevat će od svih korisnika da **kreiraju EU Login račun**, koji je usluga Europske komisije za provjeru autentičnosti korisnika portala pod njezinim okriljem. Ako želite pristupiti svim uslugama i funkcijama novog portala kao već registrirani korisnik eTwinninga i sinkronizirati podatke svoje ESEP i eTwinning platforme, preporučamo da sada kreirate EU Login račun.

Važno je da koristite isti e-mail za novokreirani račun za prijavu na EU kao što koristite i u eTwinningu (e-mail je povezan sa eTwinning korisničkim računom!) kako bi se nesmetano prenijeli svi vaši podaci na novu platformu.

Kako kreirati EU Login račun?

- Ako nemate EU login račun za prijavu, kreirajte ga klikom na poveznicu [Europske komisije](#).
- Ako već imate račun za prijavu u EU login, provjerite je li se vaš e-mail naznačen u eTwinningu i ovaj za EU login podudara. Upute za ažuriranje vašeg e-maila možete pronaći na [eTwinning portalu](#).

Kako se prijaviti sa EU login računom?

EU Login račun možete koristiti na ESEP platformi. Ako je vaš rad na eTwinning portalu u tijeku, prema ustaljenoj praksi, prijavljujete se na eTwinning platformu sa svojim postojećim imenom i lozinkom, a nakon završetka prelazite na prijavu sa EU login računom.

EU login račun možete isprobati na drugim EU platformama (npr <https://academy.europa.eu/>; [EPALE](#) ili https://europa.eu/youth/year-of-youth_en) kojima možete pristupiti nakon kreiranja EU Login računa.

Pomoć i potpora:

- Upute za [pomoć pri registraciji EU Login računa](#),
- [Često postavljana pitanja](#)
- Vaša pitanja o novoj **Europskoj platformi za školsko obrazovanje - ESEP** su dobrodošla na etwinningbih@aposo.gov.ba ili 033 942 855.

Državna organizacija za podršku eTwinningu u Bosni i Hercegovini želi vam puno uspjeha u zajedničkom europskom eTwinning putovanju.

Državna oznaka kvalitete

Sa zadovoljstvom vas obavještavamo da su dodijeljene eTwinning Državne oznake kvalitete za školsku 2021./2022. godinu. Od ukupno 92 prijavljena projekta, prema svim utvrđenim kriterijima, eTwinning Državnom oznakom kvalitete se okitilo 83 projekta i nastavnika koji su podnijeli prijave. Ove godine, kada se događaju velike izmjene na eTwinning portalu, njegova integracija u Europsku platformu za školsko obrazovanje, nastavnici su ponovno potvrdili svoj napredak i kvalitetu rada u eTwinningu preko aktualnih projekata i angažmana. eTwinning Državna oznaka kvalitete svojevrsno je priznanje eTwinnerima i odgojno-obrazovnim ustanovama za izniman stupanj sudjelovanja na eTwinning portalu.



O dodijeljenim Državnim oznakama kvalitete za svoje projekte, eTwinneri su automatski obaviješteni na njihovim eTwinning osobnim profilima. Ovdje mogu preuzeti eTwinning plaketu kao dokaz njihovog kvalitetnog angažmana, za sebe i svoje učenike u projektu.

Svima nagrađenima eTwinnerima u Bosni i Hercegovini čestitamo s porukom da nastave u svom kvalitetnom radu i eTwinning putovanju, s krajnjim ciljem kvalitetnog odgoja i obrazovanja za svu našu djecu.

eTwinning

Objava rezultata eTwinning natjecanja „Škola iz snova“



Povodom obilježavanja godišnje eTwinning teme, Agencija za predškolsko osnovno i srednje obrazovanje/Državna organizacija za podršku eTwinningu u BiH je pozvala sve eTwinere, a i one koji to nisu, da sudjeluju na izboru najboljih ideja i kreativnih prijedloga na temu „Škola iz snova“.

eTwinning tim je pregledao sve pristigle radove, pri čemu je posebnu pozornost posvetio usvojenim kriterijima (kreativnost i originalnost, suradnja, poruke, korištenje različitih IT alata, tehnike zadanih formata, kvaliteta). Jako smo zadovoljni brojem prijavljenih radova, različitih ideja i kreativnih rješenja za sudjelovanje na ovom natječaju. U cjelokupnom procesu vidljiva je velika podrška i ljubav svih nastavnika koji su sudjelovali i stoga odajemo veliko priznanje svima koji su se prijavili.

Na Dan eTwinninga 9. 5. 2022. imali smo čast proglasiti pobjednike ovog zaista zanimljivog natjecanja. Još jednom ste dokazali da su učenje, suradnja, kreativnost i razmjena dobrih praksi ključ uspjeha u odgojno-obrazovnom

procesu. Ovo je prilika da s pravom možemo reći da ste svi vi, koji ste poslali ovako kreativne i kvalitetne radove, pobjednici. No, kako to pravila nalažu, red je da danas proglasimo najbolje od najboljih, a to su:

I mjesto dijele: OŠ „Bila“, Vitez
Gimnazija „Ismet Mujezinović“, Tuzla (Amra Đapo/Alma Alić i Emina Salihović)
Srednja ekonomska škola, Sarajevo (Lejla Hujdur/Azra Karišik i Amna Đurđević)

II mjesto dijele: Mješovita srednja hemijska škola, Tuzla (Adela Smajić)
OŠ „Osman Nuri Hadžić“, Sarajevo (Vesna Ivančević)

III mjesto dijele: OŠ „Prva sanska škola“, Sanski Most
OŠ „Aleksa Šantić“, Osmaci (Snežana Stević)

Uratci pobjednika su objavljeni na našoj web stranici (www.aposo.gov.ba) i našim društvenim mrežama, kako bismo kroz ovaj „eTwinning prozor“ dali krila Vašim idejama da se kvaliteta vidi i doživi.

Dragi nastavnici, učenici i svi koji su sudjelovali, do nekog sljedećeg eTwinning susreta, želimo Vam puno zdravlja, sreće, uspjeha i da vaša kreativnost ne ostane samo u Vašim učionicama, već se još više umnoži brzim dijeljenjem.

Digitalni alati

Alati za e-učenje su posebno dizajnirani računalni programi koji se koriste isključivo za edukaciju. Različiti programi i aplikacije su alat koji omogućuje bolje stjecanje učeničkog znanja, drugačije metode rada, olakšavanje nastavničke suradnje i komunikacije sa učenicima, modernizaciju nastavnog procesa i praćenje obrazovnih trendova.

U ovom broju eTwinning biltena predstavljamo kako kreativnim rješenjima možemo pružiti našim učenicima bolje uvjete za učenje i razvoj.

Nastojeći se približiti obrazovnim trendovima i važnosti čitalačke pismenosti i jačanju inspiracije i motivacije učenika za čitanje, u ovom smo se broju odlučili za iznimno koristan digitalni alat: [Biblionasium](#) – Ova sigurna i jednostavna online mreža knjiga omogućuje nastavnicima vidjeti koje knjige su



učenici pročitani (digitalni dnevnik čitanja), da postavljaju učenicima izazove za čitanje i prate njihov napredak. Učenici mogu pisati recenzije i preporučivati knjige svojim vršnjacima na sajtu. Svi sudionici mogu se naći u različitim ulogama (učenik i nastavnik). Više o ovom digitalnom alatu i njegovoj upotrebi možete pronaći na: <https://www.biblionasium.com/#teacher-sign-up=1654069599>



Kako bi Vaši učenici dobili što više kreativnih ideja i razvijali vlastitu maštu, svakako preporučamo da iskoristite prednosti digitalnog alata osmišljenog za podršku školskoj zajednici. [Buncee](#) – Alat za izradu i prezentaciju sadržaja koji pomaže učenicima i nastavnicima u vizualizaciji, komunikaciji i interakciji sa konceptima i idejama u nastavi.

Bit će najbolje da Vam ne otkrivamo sve tajne, nego vrijeme je da sami istražite koje pogodnosti i pomoć nudi ovaj digitalni alat.

Više informacija potražite na: <https://app.edu.buncee.com/>

Za mnogo dobrih bilten senzacija!

(slijedi)

Mjesečna doza eTwinning vibracija!

Umjesto našeg uobičajenog intervjua sa istaknutim eTwinnerima ili ljudima koji su u velikoj mjeri podržali ideje eTwinninga, **OVAJ PUT** iznijet ćemo novosti koje su se dogodile kada je u pitanju eTwinning tim Bosne i Hercegovine. Nakon sedam godina uspješnog vođenja eTwinninga u Bosni i Hercegovini, naša Državna koordinatorica, *Žaneta Džumhur*, više nije dio eTwinning tima. Dodatne obaveze, koje je čekaju u narednom razdoblju donijele su, kako sama kaže, nimalo laku odluku da će u narednom razdoblju biti samo eTwinning podrška.

Znamo da je eTwinning i dalje u dobrim rukama i da će se to u bliskoj budućnosti pokazati našim dijelima. Mi i dalje ne stojimo već još većim i bržim korakom odvažno idemo s namjerom da eTwinning integriramo ne samo u nastavne planove i programe nego i da bude svakodnevna pomoć nastavniku u unapređenju nastavnog procesa.

Koristimo ovu priliku da predstavimo naš **novi/stari eTwinning tim** koji će uz uzajamnu podršku stremiti istim ciljevima. Prije svega, to bi bila promocija nove platforme, što više uključenih nastavnika, škola i članova školske zajednice, što više kvalitetnih projekata i mogućnosti za profesionalni razvoj naših nastavnika. U suradnji s našim eTwinning ambasadorima, naš zadatak je preporučiti ideje eTwinninga svakom nastavniku u BiH. Na toj preporuci i dijeljenju eTwinning ideja nećemo stati, morat ćemo pripremiti interne instrumentarije kako bismo imali priliku ispratiti sve ono što smo željeli da nastavnici primjenjuju u praksi i u unapređenju profesionalnog razvoja.

Kako svaki tim ima svog trenera, kapetana, igrače na posebnim pozicijama, tako i eTwinning tim BiH ni po čemu ne odskake iz definicijskog kalupa i karakteristika kvalitetnog tima. Ovo je prilika da se upoznate sa svim našim članovima i da u narednom razdoblju imate bezrezervno povjerenje u sve nas. Mi s Vama i Vašim timovima, selekcijama činimo ogromnu **BiH eTwinning reprezentaciju** i samo na taj način možemo postići još više uspjeha, a naši ciljevi se istinski mogu ostvariti.



Državna koordinatorica od 1. travnja 2022. je **Alisa Ibraković**, zamjenica ravnateljice Agencije za predškolsko, osnovno i srednje obrazovanje (APOSO). „Trener“ s iznimnim taktičkim rješenjima, jasno postavljenim ciljevima, koji ne posustaje ni pri „teškim“ rezultatima. Na teren izlazi i u najtežim trenucima, a što je najvažnije, s uvjerenjem da svaki reprezentativac može postići uspjeh i doći do svog ili zajedničkog cilja. U ovom slučaju pobjeda je jedino rješenje, a kada pobijedimo sebe niti jedna prepreka ne može nas zaustaviti

Svaki tim ima pomoćnog trenera, a naša je **Almina Šatrović**, zamjenica državnog koordinatora i samostalna referentica za suradnju u APOSO. Njezino dogodišnje iskustvo dodijelilo joj je ulogu da donosi najizuzetnija tehnička i taktička rješenja u skladu s potrebama svih naših eTwinning treninga, utakmica i natjecanja. Njezina suradnja sa drugim selekcijama daje ogromne benefite, a između ostalog i to da naša BiH eTwinning reprezentacija bude poznata i priznata u događajima europske eTwinning lige.



Kako bi naš tim bio još jači i snažniji, konkurentniji, transfer za najbolje igrače i njihove pozicije izvršen je i za našu selekciju. U narednom razdoblju ćete imati priliku upoznati i surađivati sa **Hašimom Ćurak**, stručnom savjetnicom za predškolski odgoj i obrazovanje u APOSO, koja preuzima poziciju za suradnju u zajedničkim aktivnostima za predškolski odgoj i obrazovanje i šire. Dugogodišnje iskustvo zasigurno će biti još jedan vjetar u leđa i odlična motivacija za sve naše stare i nove članove eTwinning tima.

I to nije sve, kako bi svojim iskustvima i znanjima pridonijeli još boljoj suradnji i podršci polaznicima svih razina obrazovanja, naš tim je predložio još jedan „transfer“ i to za poziciju podrške VET školama i nekoga tko će uistinu vidjeti sve ono što mi ne vidimo, a to je pozicija lektora za sve naše službene jezike u BiH. Budite otvoreni za suradnju, podršku i unapređenje kvalitete odgoja i obrazovanja u srednjim strukovnim školama s našom kolegicom, stručnom savjetnicom za bosanski, hrvatski i srpski jezik u APOSO, **Natašom Kokoruš**.



eTwinning

Sada bih ovu timsku postavu mogla selektirati pod nazivom „Uprava“ našeg eTwinning tima u smislu vođenja dokumentacije, financija, ugovora, suradnje sa svim našim članovima, navijačima, igračima, trenerima, selektorima, selekcijama u zemlji i u inozemstvu.



Jedan od njih je **Adnan Ohranović**, kojeg svi naši eTwinners već dobro poznaju i vrlo rado komuniciraju s njim. Između ostalog, zadužen je za sigurnost naših nastavnika na portalu, provjerava jesu li zaposleni i rade li u školama pod imenom pod kojim su se prijavili.

Dugogodišnji član našeg tima je i **Dragan Pinjuh**, šef kabineta i pomoćnik ravnateljice APOSO.

On nam je velika podrška i pomoć kada su u pitanju administrativno–pravni poslovi.



Sandra Čuljak, šefica odsjeka za financijske poslove u APOSO, dugogodišnja članica eTwinning tima. Kad je riječ o potpori, dobivamo je u smislu prijedloga, izmjena i dopuna vezanih za financijske poslove.

Antonela Marjanović naš je novi „transfer“ za olakšanu komunikaciju u potpori za javnu nabavu. Antonela je također naša kolegica iz APOSO i obnaša dužnost stručne saradnice za ekonomsko–financijsko–računovodstvene poslove i javnu nabavu.





Na kraju, netko tko je zadužen za provođenje raznih aktivnosti i čini mi se, uglavnom, za organizaciju kreativnog napada/obrane sam ja, **Branka Popić**, stručna savjetnica za društvene znanosti i umjetnost u APOSO. Kao dugogodišnji član eTwinninga i dalje ću biti Vaša podrška i dat ću sve od sebe da pomognem sa svoje „pozicije“ kako bi naša reprezentacija sa svim svojim timovima ostvarila što bolji napredak i što kvalitetnije rezultate u narednom eTwinning razdoblju.

Cilj nam je održati naše zajedništvo sa svim instrumentima kombiniranog učenja kako bi naši učenici imali priliku naučiti učiti, biti kreativni i mobilni u svakom smislu i segmentu odgojno-obrazovnog procesa te svoja znanja primijeniti u životu ovog nepredvidivog i nadasve prelijepog 21. stoljeća. Želimo da škola iz snova postane stvarnost, a svi ti kreativni učenici budu dobri i poštteni ljudi i profesionalci u poslovima budućnosti koje sami izaberu. Na tom putu rasta i odrastanja, neka naši nastavnici buduiskusni voditelji koji će se ponositi postignutim i mjerljivim rezultatima.

Ne zaboravite, „igramo“ za reprezentaciju!

Uvijek za VAS, VAŠ eTwinning tim.



Our future: beautiful, sustainable, together

Schools and the New European Bauhaus:
Imagining a creative learning environment
in green and inclusive schools.



eTwinning

„Zar nije veliko zadovoljstvo učiti i ponovo učiti?“

Konfučije

